

2/3



I-30, 24, 10

Carta de Laurent-Cocheret ao Ministro José
Berges...

Cat. 4.130

1 Doc.

~~Manuscript~~
~~(off.)~~

P-2-1

Traducción
 Consulado
 de
 Francia en la
 Asunción
 Paraguay.

Asunción 22 de Noviembre de 1865.

Sr. Ministro. (D. José Benigno)

AN
 ASUNCIÓN

Conforme a la demanda que me ha sido dirigida por V. E. tengo el honor de informarle de las circunstancias que han acompañado el arresto que en el Consulado de S. M. el Emperador de la Señora Mercedes de Capdevila.

Permitame de pronto, Sr. Ministro, rectificar una de las informaciones que le han sido dadas a este respecto; la Señora de Capdevila de ninguna manera era perseguida ^{por la Policía} cuando ella ha ganado el Consulado de Francia.

He aquí lo que ha pasado ^{el domingo} Entrando en mi casa con mi familia, como a las siete horas de la tarde, supe el arresto a las cinco horas, de muchos Argentinos, mis vecinos, la expulsión de sus familias de sus domicilios respectivos, y supe que la Señora de Capdevila se encontraba desde largo tiempo en la calle con cuatro hijos de poca edad, de los que uno estaba gravemente enfermo del Zarampión y podía morir de resultas de su exposición al aire frío de la noche.

Por humanidad, me apresuré a ir con Madame Cochelet a buscar (trouver) a la Señora

de Capdevila y á ofrecerle un asilo en nuestra casa hasta que ella haya podido procurar otra, lo que aceptó y nosotros la conducimos al momento.

Poco tiempo despues un oficial de Policia se presentó al Consulado, acompañado de tres soldados sable en mano. Declaró que venia por orden del Jefe de Policia á buscar á la Señora de Capdevila, entró en la casa consular, penetra en mi gabinete, y da á esta Señora la orden de ponerse en camino inmediatamente. Obedeciendo á esta orden la Señora Capdevila salia del Consulado cuando su mas joven niña, viendo á su madre llevada por los soldados, se puso á gritar llorando "Mama, abrazame"! Yo la tomé en mis brazos para hacerla abrazar por su madre, pero el oficial se opuso y se permitio rechararme por el brazo, intimandome la orden de volver á entrar en mi casa. Le dije que no me tocara, y que tuviera cuidado de lo que hacia, y él partió, llevando á la Señora Capdevila.

Estos son, Sr. Ministro, los hechos que han pasado en el Consulado, y yo tengo demasiada confianza en el espíritu esclarecido y de otra justicia de V. E. para hesitar en dejarle el cuidado de apreciar las formas empleadas por

2
el Oficial de Policía que se ha presentado
en mi casa.

Aprovecho esta ocasión de renovar a V. E.
las seguridades de mi alta consideración.

Simón - Laurent Cochelet.

AN
ASUNCION

